

26885

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN PHONE 36(37)544-		Sender VATID HU26951542 If queries please specify customer and delivernote no.		8249713 2) Receiver note		4) Dispatchdate 02.10.2018		Page 1	
1) Robert Bosch GmbH Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillierhoeh		5) Supplier No. 1000911829 0091024089		3) Delivery note no LNR Packb. LKZ Z abs Sov KZA UJ		6) Freight Free Unfrank		7) Delivery Waggon Fr.Gut Express Post Carrier	
10) Your sign 550003964301		15) additional data customer Sped Mader		17) Dispatch place		22) Dispatch sign gross 880,0 net 512,0		14) Our Order-No. 24190269	
19) Shipping type extra run		20) Incoterms 2010 Delivered at pl 8 PAL		21) Packing type Destination		23) Total weight kg		26) Receipt-/unload-point 14249	
25) Dispatch Address Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		29) Description of delivery EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6		30) Quantity 512		40) Receiver notes Qty.(/s) +/- Notes		46) Invoice check	
27) Pos 28) Bosch-Order-No. 1 0260.001.050 V03 2510261630		42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Testreport		45) Receiver	
42) Entry notes Date Name bzw Nr		43) Quantity check		44) Quality check/Testreport		45) Receiver		46) Invoice check	

10023060
 5008616901
 180204194
KUEHNEN+HAGE S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 512
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio: NO
 Conformità con il regolamento UE: NO
 Data: *reers*



NR249713

BVE13384

1) Sender/Supplier Robert Bosch Elektonika Kft. Sped Mader Robert Bosch út 1 3000 HATVAN Person: Tel : 36 (37) 544-549 Fax: -		2) Supplier-no. 0091024089		3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542	
5) Loading point Mader Kft, 3000 Hatvan, Turai ut		6) Date 28.09.2018		7) Relations-no.	
8) Transportnumber 10048463		9) shipping carrier Abholung allgemein		10) Carrier-no. 88009047	
11) Recipient Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		12) Customer-no. 1000911829		13) Bordereau-/Cargo list no.	
14) Delivery-/unloading point Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA) 14249		15) Sendemote for the shipping carrier:		16) Arrive-date	
17) Arrive-time		18) Reference and no delivery note no.		19) Number	
20) Packaging		21) SF		22) Contents	
23) Load carr. weight kg		24) Gross weight kg		25) Sum	
26) Volume in cdm		27) 80		28) 880,0	
29) hazardous freight classification		30) hazardous freight name		31) Prepayment of charges Delivered at plac Modugno (BA)	
32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with		34) Sender-cash on delivery	
35) Enclosures 68381		36) Order-no. Customer 5500039643		37) Account assignment	
38) Means of transport no		39) Lorry reg.		40) Dispatch type extra run	
41) Accounting-key		42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition recieved		43) Takeover confirmation from the driver: get the mentioned transport complete in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable. Sat Ohaba, Com. Sovarna, nr. 189, Mehedinti RO88RNCB0179158479980002 Banca Comercială Română Date _____ Time _____ Capital social: 200 lei Signature _____	
44) The transport contains Euro-flat-pal.(FP)		of it changed Euro-flat-pal.(FP)		45) Place of trial is Stuttgart, German law arranged by agreement.	
Euro-Grate-pal.(GP)		Euro-Grate-pal.(GP)		46) for Receiver	

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



2810048463

10) Carrier-no.



0088009047

13) Bordereau-/Cargo list no.

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 (including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó által ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)				
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, Country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) DIELCO LOGISTIC SRL 1254/08/2016, CUI: RO35695687 Sat Onaba, Com. Sovarna, nr. 189, Mehedinți RO88RNCB0179158479980002 Banca Comercială Română Capital social 200 lei				
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.09.28		18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbefehle und Bemerkungen der Frachtführer				
5 Beigefügte Dokumente Annexed documents SAP-164470						
Eredeti EKAER bizonylat oadaadv a Fuvarozónak!						
6 Jelölés szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfrang in m3
	8	PAL	KFZ-Zubehör		880	
Osztály Class	Szám Number	Betű Letter	Klasse, Ziffer, Buchstabe		880	0
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) P.218356		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung	Átvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen				
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Bérmentesve, freight paid, frei Bérmentesítés nélküli, freight to be paid, X						
21 Kiállítás helye, Időpontja Established in Hatvan 2018.09.28	22 Átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee 2018.09.28		23 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier 2018.09.28		24 Átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee 2018.09.28	
25 Jármű Vehicle Fahrzeug	Regisztrációs szám Registration number Kennzeichen B123TTY	Rakomány Useful load Nutzlast	"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			